

## 社会との関わり Our connections with society

企業市民として地域貢献活動・ボランティア活動を進めています。  
We promote environmental contribution activities and volunteer activities as a corporate citizen.

### 社員によるボランティア活動への参加 Participation of company employees in volunteer activities

社内外の様々なボランティア活動やセミナーに、多くの社員が参加しています。

Many of our employees participate in a variety of volunteer activities and seminars, both within and outside the company.



▲地域児童センターイベントボランティア  
Local children's center event volunteering

▲当社硬式野球部・ソフトボール部によるスポーツ教育  
Sports training through company baseball and softball clubs

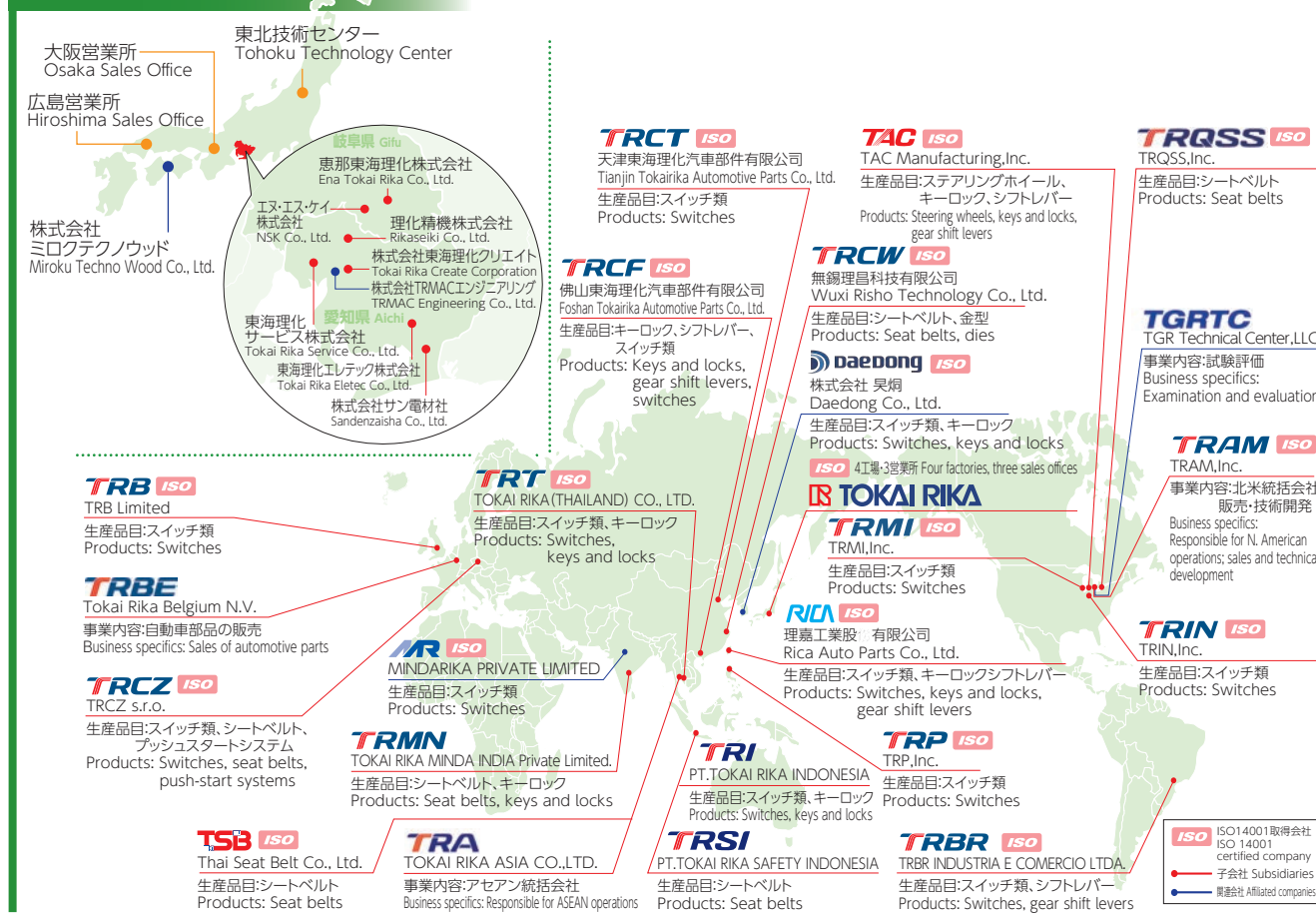
### 海外グループ会社の社会貢献活動 Social contribution activities of our overseas group companies



▲TRT(タイ)献血への協力  
タイ王国シリントン王女より表彰状が授与されました  
Cooperation with blood drives at TRT (Thailand)  
We received an award from Princess Sirindhorn of Thailand.

▲TRCZ(チェコ共和国)  
地元消防団へのクルマの寄付  
TRCZ (Czech Republic)  
Donating vehicles to local firefighters

## 国内・海外拠点 Japanese and international business centers



# Harmony Between People, Cars and Earth 環境・社会報告書 2013

2013 Environmental and Social Report

ダイジェスト版  
Digest Version

詳しい活動報告は  
当社ホームページを  
ご覧ください

Please visit our website  
for a detailed activity report.

<http://www.tokai-rika.co.jp/>

<http://www.tokai-rika.co.jp/en/index.html>



## 株式会社 東海理化 TOKAI RIKA

発行 / 2013年8月  
発行部署 / 株式会社東海理化 施設環境部  
問い合わせ先 / 〒480-0195 愛知県丹羽郡大口町豊田三丁目260番地  
TEL (0587)95-9002 FAX (0587)95-1261  
URL <http://www.tokai-rika.co.jp/>  
(本報告書の情報は、インターネットのホームページでもご覧いただけます)

Published: August 2013  
Published by: Facility and Environment Dept., Tokai Rika Co., Ltd.  
Contact information: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi-ken, 480-0195 Japan  
Tel: +81-587-95-9002 Fax: +81-587-95-1261  
<http://www.tokai-rika.co.jp/en/index.html>  
(For more information about this report, please visit our Internet website.)





# 自然、地域と共生する企業をめざして

## Aiming to live in harmony with nature and the community

東海理化では、“自然、地域と共生する企業をめざす”ことを経営理念に掲げ、環境・社会活動に取り組んでおります。2012年度の活動におきましても、地域に密着した清掃活動など地域と一緒に活動を進めてきました。今後も事業を行うあらゆる国で欠かすことのできないオンリーワンの企業集団として信頼していただけるよう活動を推進していきます。

At Tokai Rika, our management philosophy is “to be a company in harmony with nature and the community,” and we strive to be active in environmental and social matters. For 2012, we promoted activities that involved working together with the community, including community-based cleanup activities. Going forward, we intend to continue promoting activities that will earn the trust of others, as a unique company group that offers essential services in countries throughout the world.

特集  
Feature

### 「感動をかたちに」環境に配慮した製品で豊かな社会づくりに貢献します

[Turn the delight into reality] Contributing to the enrichment of society through environmentally friendly products

環境保全への注目度が高まる中、クルマを取り巻く環境も「エコカー・低燃費・ハイブリッド」など、「環境」というキーワードが重要となっています。東海理化は「環境・安全・快適・安心」をテーマに、人とクルマがともにある、豊かな社会づくりに貢献します。

With the growing attention that environmental conservation is receiving, we have been emphasizing environmental automobile-related concepts, including eco-cars, lower fuel consumption, and hybrid vehicles. Guided by the principles of environmental friendliness, safety, comfort, and peace of mind, we are helping to create an affluent society in which both humans and cars can coexist.

Close-Up 1 **世界初**  
The World's First  
バンブーステアリングホイール  
Bamboo Steering Wheel

日本唯一の「竹」でできた  
ステアリングホイール  
A steering wheel made of bamboo  
— only in Japan



POINT 素材としての「竹」の特長  
The characteristics of bamboo as a material

- 木より10倍早く成長
- 成長力が強く、伐採することも森林保全に寄与
- 筋目模様がかもし出す際立つ質感
- It grows ten times faster than wood.
- It spreads rapidly, and harvesting it contributes to forest preservation.
- Its grain pattern creates a distinctive feel.

Close-Up 2 **世界初**  
The World's First  
3Dドライ転写工法を用いた加飾パネル  
Panels decorated using the 3D dry transfer method

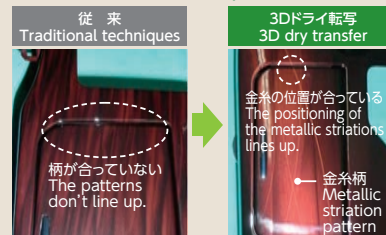
高級感を演出する、高度な加飾技術  
This advanced decoration technique produces a high-class feel.

メリット Advantages  
ドライで転写できるので環境にやさしい。  
Because it utilizes dry transfer, this technique is environmentally friendly.



▲センターコンソールパネル Center console panel

POINT 2部品にまたがる  
柄の位置合わせが可能  
The same pattern can be applied across two components.



従来 Traditional techniques  
柄が合っていない  
The patterns don't line up.

3Dドライ転写 3D dry transfer  
金糸の位置が合っている  
The positioning of the metallic striations lines up.

部品が異なると、柄も途切れる  
With two different components, the pattern is interrupted.

部品が異なっても、途切れず連続して見える  
Even though two different components are involved, the pattern appears to be continuous.

Close-Up 3 **世界最小** **最軽量**  
The World's Smallest The most lightweight  
セレクトアブルフォースリミッタ付シートベルト  
Seatbelts with selectable force limiters

より安全性能の向上した  
調整機能付きシートベルト  
Seatbelts with adjustment features  
that offer even greater safety performance

POINT セレクトアブルフォースリミッタとは  
What is a selectable force limiter?

フォースリミッタとは、クルマが衝突した際、シートベルトで乗員の体を固定するが一定以上の負荷が乗員にかからないようにシートベルトを緩める機能です。  
A force limiter has the function of loosening the seatbelt during a vehicular collision even though the passenger's body remains secured in place, in order to prevent the load exerted on the passenger from exceeding a set limit.



最小化  
Miniaturization

最軽量  
The most lightweight

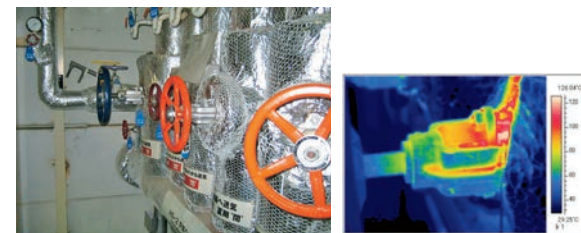
## 蒸気配管への断熱ジャケット取り付け

### Installing insulation jackets on steam pipes

高温の蒸気を移送する蒸気配管へ断熱ジャケットを取り付けました。通常では保温しないような箇所も徹底して保温することで、放熱ロスを減らしました。

We have been installing insulation jackets on steam pipes that conduct high-temperature steam. This reduces radiated heat loss by diligently retaining heat even in spots where heat is normally lost.

<改善前 Before improvements>



▲バルブネックの断熱による放熱ロス低減の事例  
Example of radiated heat loss reduction by insulating a valve neck

<改善後 After improvements>



断熱ジャケット Insulation jacket

CO<sub>2</sub> 低減量  
reduction  
40t-CO<sub>2</sub>/year

## ドロス分離機導入によるリサイクル改善

### Recycling improvements through the introduction of dross extractors

製品のはんだ付け工程で発生する、ドロス(はんだ酸化物)を分離する装置を導入し、分離したはんだを社内でリサイクルできるようにしました。



▲ドロス Dross



ドロス分離機  
Dross extractor



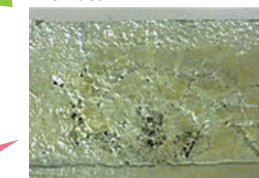
▲酸化物 Oxides

売却  
For selling

We have introduced machines for extracting the dross (solder oxides) produced during product soldering processes, and the extracted solder can be recycled within our company.

回収率  
Recovery rate  
60%

再生量  
Recycled amount  
7.2t/year



▲はんだ(インゴット)  
Solder (Ingot)

再利用  
For recycling

## TRMN グリーンプロジェクト

### The TRMN Green Project

TRMN(インド)では、募金を財源とした植樹プロジェクトを立ち上げ、工場の緑化を進めています。これまでに約1,000本の植樹を実施しています。

We have launched a tree-planting project at TRMN (India) using donated funds and are promoting the greenification of our factories. About 1,000 trees have been planted so far.



▲TRMNでの緑化 Greenification at TRMN

## オール東海理化での地域清掃活動

### Company-wide community cleanup activities at Tokai Rika

国内外の様々な拠点で、地域の方々と一緒になって地域の自然を守る活動を進めています。

We promote activities that involve partnering with community residents to protect the local environment at all our various business centers in Japan and overseas.



▲TRT(タイ/Thailand)



▲TRP(フィリピン/Philippines)



▲RICA(台湾/Taiwan)